

# KOSAI



**湖西市役所からのお知らせ**  
**【スペイン語版/Español】 №203**

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)

▶ **Publicación** : Municipalidad de Kosai (Kosai Shiyakusho)

▶ **Edición** : Sector de Atención a la Ciudadanía (Shimin-ka)

☎ 053-576-1213 Fax 053-576-4880

Website : <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>

▶ **Ventanilla de consultas en general para extranjeros** :

☎ 053-576-2211 (Horario: 9:00 a 16:30)

**Horario de recepción :**

Portugués

Lunes a Viernes 9:00 hasta 16:30 (lun a vier)

Español

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)

## < INFORMATIVO お知らせ >

### Vamos al Festival Oidensai !

おいでん祭に行こう！

▼ **Fecha** : 20 de septiembre del 2025 (sab)

Apartir de las 10:00 hasta las 20:00

▼ **Contenido del evento**

Evento en el estrado

Presentación de canciones y bailes

Bazar y tiendas de comida

Tiendas itinerantes  
y carritos de comida

Estaciones con diversas actividades

Experimentación de deportes  
y exposición de carros de  
diversos tipos de trabajo

Baile Tradicional de los Ciudadanos

Vamos todos a bailar con la vestimenta  
tradicional de verano (Yutaka) o con  
el Happi, como parte de los momentos  
destacados del baile y parte del evento

Fuegos artificiales en la mano

Estará haciendo el espectáculo  
y los niños podrán experimentar  
como hacer el fuego artificial  
en la mano.

• Los niños podrán experimentar  
el fuego artificial

en la mano apartir de las  
⇒ 19 : 10 ~ 19 : 30 (aprox)

• Experimentar el fuego  
artificial en la mano de Enshuu Arai  
Tezutsu Hanabi

apartir de las  
⇒ 19 : 30 ~ 20 : 00 (aprox)



▼ **Informaciones** : Comité ejecutivo del Festival Kosai Oiden

☎053-576-1230

▼ **Cuidados que deben tener**

Solo en caso de mal estado del clima (muy malo) se cancelara.  
(sin embargo aún con poca lluvia se realizara)

▼ **Lugar** Estacionamiento del Boat Race Hamanako (lado del lago)



A solicitud de la municipalidad

**Disfrutemos del Festival Oidensai con la Vestimenta tradicional Yukata** (ゆかたでおいでん祭をたのしもう！)

Estaremos participando del Festival Oidensai con el Baile General con el grupo de la asociación de intercambio internacional de Kosai KOKO.

¿No le gustaria participar todos juntos?

▼ **Fecha y hora**: 20 de septiembre (sab)

Apartir de las 18:15 ~ 19:00

▼ **Lugar**: Estacionamiento del Boat Race Hamanako (lado del lago)

▼ **Lugar de inscripción** :

Asociación de Intercambio Internacional de Kosai (KOKO) TEL : 053-575-2008



## Examen Médico para Niños que Ingresan a la Escuela Primaria(Shoogakkoo)

しょうがっこうにゆうがくまえ けんこうしんだん じっし  
小学校入学前の健康診断の実施について

Tendremos un examen de salud para los niños que ingresarán a la escuela primaria en el mes de abril del 2026.

Para los padres de los menores que encuadren se les enviara un aviso principios de octubre.

Es necesario que el día del examen este acompañado de su apoderado.

▼**Participantes:** Nacido despues del día 2 de abril del 2019 hasta el día primero de abril del 2020.

▼**Que llevar:**

- ① Kenkoo Shindan Choosahyoo (※)  
(ficha de investigación de salud)
- ② Solicitud sobre Gakkoo Seikatsu Kanri Shidoohyoo (※)  
(Pedido de distribución de la ficha de Instrucción de control del día-a-día en la escuela )  
(enviado mediados del mes de septiembre)
- ③ Algun documento donde podamos verificar las vacunas  
(libreta de salud materna y infantil)
- ④ Calzado para uso dentro del edificio.
- ⑤ Bolsa para guardar los zapatos que traen  
(bolsa de plastico, etc)  
(※) Principios del mes de octubre sera enviado



▼**Observaciones:**

Quienes tengan programado cambiar de domicilio (dentro o fuera de la ciudad) hasta el 31 de marzo del 2026, pedimos por favor ponerse en contacto con anticipación al Sector de Educación Escolar.

▼**Informaciones :** Sector de Educación (Gakkou Kyooiku-ka)  
☎ 053-576-4798

▼**Programación**

Escuela a la que pretende ingresar	Fecha y Horario (horario de recepción)	Lugar de examen
Washizu Shoogakkoo	Miercoles 12 de noviembre Recepción 12:55 ~ 13:10 Horario de explicación 13:10 ~ 13:25	Escuela Primaria de Washizu Washizu Shoogakkoo
Shirasuka Shoogakkoo	Martes 28 de octubre Recepción 13:00 ~ 13:10 Horario de explicación 13:10 ~ 13:30	Escuela Primaria de Shirasuka Shirasuka Shoogakkoo
Higashi Shoogakkoo	Martes 14 de octubre Recepción 13:00 ~ 13:10 Horario de explicación 13:10 ~ 13:30	Escuela Primaria de Higashi Higashi Shoogakkoo
Okasaki Shoogakkoo	Miercoles 5 de noviembre Recepción 12:50 ~ 13:10 Horario de explicación 13:10 ~ 13:25	Escuela Primaria de Okasaki Okasaki Shoogakkoo
Chibata Shoogakkoo	Jueves 27 de noviembre Recepción 13:00 ~ 13:10 Horario de explicación 13:10 ~ 13:20	Escuela Primaria de Chibata Chibata Shoogakkoo
Arai Shoogakkoo	Jueves 16 de octubre Recepción 12:35 ~ 13:05 Horario de explicación 13:10 ~ 13:25	Arai Chiiki Centa

## Convocatoria Reunión de Explicación sobre el ingreso a las Guarderías o Recintos de Cuidados de menores (sector de guardería)

ほいくえん ほういふ にはうえんせつめいかい  
募集 保育園・こども園(保育部) 入園説明会

Estaremos realizando una reunión de explicación para quienes deseen matricular a sus menores para el año fiscal R 8 (2026). (Aún así no participen de esta reunión, pueden hacer la solicitud de ingreso)

Los formularios de solicitud de ingreso y documentos necesarios, pueden ser obtenidos en el Sector de Guardería y Jardín de Infancia a partir del 1ro de octubre. Quienes participen de la reunión se les entregara a partir del 30 de septiembre

▼**Fecha:** 30 de septiembre (martes) ①9:30~10:15 ②11:00~11:45 ※El contenido de la reunión es el mismo.

▼**Lugar:** Shinjo Kosodate Shien Canter(Centro de Apoyo en la Crianza del menor de Shinjyo)  
(Centro NICORIN) (Kosai-shi Shinjo 2820)

▼**Limite de participantes :** 15 grupos por cada horario y por orden de inscripción (2 personas por cada grupo)

▼**Inscripciones:** Atrave del código QR ,  
a partir del día 4 (jue) hasta el 22 (lun) de septiembre

▼**Que traer:** algun cuaderno y lapicero para tomar anotaciones

▼**Cuidados:** Una vez estacionado no podra retirar su carro hasta el termino de la reunión.

▼**Informaciones :** Sector de Guardería y Jardín de Infancia(Hoiku Yoochien-ka) ☎ 053-576-1156



**Pedimos su colaboración con el Censo de Población**

国勢調査にご協力をお願いします。

Cada 5 años se realiza el censo de población.

Un encuestador esta visitando su hogar.

Al momento de responder el uso de la internet facilita sus respuesta.

▼**Fecha básica** 1 de octubre del 2025 (mie)

▼**Objeto del censo** Todas las personas que viven en japón, todas las personas de casa (familia)

▼**Forma de responder**  
(unas de las formas del ①~③)

- ① Internet
- ② Entrega por vía correo
- ③ Entrega al encuestador.



▼**Informes**

Sector de Planificación y Políticas  
TEL 053-576-4521

Mayores detalles aqui

**Forma de como desechar la basura voluminosa**

粗大ごみの出し方

Los materiales que no entran en las bolsas de basura, no pueden ser desechados en los puestos de recolección de la basura. Verifiquemos la forma correcta de hacerlo por favor.

**[Forma de como desechar la basura voluminosa]**

① Llevar directamente al Centro de Control del Medio Ambiente

▼**Día•Hora:**

De Lunes a Viernes 9:00~16:30

Los 3er domingo 9:00~11:45

(Es necesario reservación)

※Los días feriados tambien pueden traer

▼**Valor:** Hasta 100kg ¥500 (solo efectivo)

Por cada 10 kg habra un aumento de ¥50.

※Hay materiales que no pueden ser llevados.

Mayores detalles vea el calendario

de separación de la basura por favor.



② Solicitar la recolección en la puerta de casa del servicio de la municipalidad.

- Necesario hacer reservación.
- No puede escoger el día de recolección.
- Sacar la basura hasta la pista mas cercana.
- Solicitación al centro de control de medio ambiente.

Solicitar la recolección a una empresa privada

En la ciudad de Kosai hay dos empresas privadas que pueden recolectar basura domestica.

Pregunte directamente el valor entre otros

- Hamana Kanpo Kabushikigaisha ☎053-573-1102
- Kankyō Hozen Kabushikigaisha ☎053-594-2323

▼**Informaciones:** División de Gestión Residuos

Centro de Control del Medio Ambiente

☎053-577-1280

**Descansos de la Municipalidad Para el mes de Septiembre**

9月の市役所の休み

Cerrado todos los sábado y domingo y feriados

Dia 15 (lunes) Feriado Nacional

Día de Respeto al Anciano

Dia 23 (martes) Feriado Nacional

Equinoccio de otoño



**Pagos municipales para el mes de Septiembre**

9月の納税

Plazo de pago hasta el 30

de septiembre del 2025

□**Pago del Seguro de Salud :**

**3er pago**

▼**Informaciones:**

Sector de Seguro de Salud  
y Jubilación

☎ 053-576-4585



**Población de la Ciudad de Kosai  
Datos actuales a fecha 31 de julio del 2025**

湖西市の人口 (2025年7月31日現在)

**[Total de la población]**

Hombre	Mujer	Total
29,391	27,403	56,794



**[El número de residentes extranjeros]**

Hombre	Mujer	Total
2,474	1,764	4,238

**[Número de residentes extranjeros por nacionalidad]**

Nacionalidad	Número de residentes	Proporción de residentes extranjeros
Brasilera	2,101	49.58%
Perúana	532	12.55%
Indonesia	445	10.50%
Vietnamita	379	8.94%
Filipinas	286	6.75%
Otros	495	-

**Comunicados de la Asociación de Intercambio Internacional de Kosai** 湖西国際交流協会からのお知らせ  
 ≪Información≫ Japones : lunes~viernes 10:00~15:00 ★ Portugués solo los lunes : 12:30~14:00 【☎・FAX 053-575-2008】

**Suiyoobi・Kinyoobi Chikyukko Hiroba”**

水よう日・金よう日ちきゅうつこひろば

Ayudamos en la tareas escolares. Habra una pequeña entrevista para poder participar. Padres e hijos pueden estudiar .

▼ **Materiales que deben traer** : Tarea escolar, libros de estudio, materiales de escritura y cuaderno.

▼ **Lugar** : Shimin Katsudoo Centa Emina  
2do piso (espalda de la estación de Washizu)



▼ **Valor** : gratuito

Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Miercoles	septiembre	3,10,17,24	15:30~17:30
Viernes		5,12,19,26	18:00~19:30
Miercoles	octubre	1,8,15,22,29	15:30~17:30
Viernes		3,10,17,24,31	18:00~19:30

Kosai Tabunka Kokusai KooryuuSuishin Gyoomu Jutaku Jigyoo

**Consulta Gratuita para Extranjeros**

(solo con reservación)

がいこくじんむりようそうだんかい ややくせい  
外国人無料相談会(予約制)

Podemos recibir sus consultas cuando lo desee.

Nos gustaria que mencione la fecha y horario y luego estaremos programado una fecha de consulta.

Si necesita intérprete, consulte al momento que haga la cita



▼ **Lugar** : Shimin Katsudo Centa Emina 1er piso

▼ **Costo** : Gratuito

▼ **Traer** : Zairyu Card, Pasaporte

▼ **Contenido de consulta** :

Problemas cotidianos, empresa, problemasde inmigración, relacionados para abrir una empresa,divorcio, deudas etc.

▼ **Otros**: Cada consulta es de 45 minutos.

**Arai Chikyukko Hiroba**

あらいちきゅうつこひろば

Ayudamos en la tareas escolares. Habra una pequeña entrevista para poder participar.

▼ **Materiales que deben traer** : Tarea escolar, libros de estudio, materiales de escritura y cuaderno.

▼ **Lugar** : Arai Chiiki Centa  
Kosai Shi Arai Choo Hamana519-1



▼ **Valor** : gratuito

Día	Mes	Fecha	Horario
Miercoles	septiembre	3,10,17,24	15:00~17:00
	octubre	1,8,15,22,29	

**Nihongo Cafe** にほんごカフェ

Estaremos estudiando el idioma japonés a través de dialogos simples y facil de entender.

▼ **Día** : domingo

※acerquese directamente al lugar el día.

▼ **Lugar**: Shimin Katsudoo Center Emina 2F

▼ **Quienes pueden participar** :

adultos, adolescentes en edad se secundaria superior.

▼ **Costo** : gratuito

Día	Mes	Fecha	Horario
Domingo	septiembre	7, 21, 28	10:00~12:00
	octubre	5, 19, 26	

**Instituciones Médicas en caso de Emergencia para el mes de Septiembre 9:00~17:00** がつきゅうじつとうちよくい 9月休日当直医

Fecha	Hospitales y Clinicas	Teléfono
7 日(dom)	Ariki Ganka (oftalmología)	☎ 053-576-0053
14 日(dom)	Ito lin (pediatria / clinico general)	☎ 053-578-0658
15 日(lun)	Nakashima Naika (clinico general /gastroenterología)	☎ 053-574-3317
21 日(dom)	Arai Ganka (oftalmología)	☎ 053-594-7104
23 日(mar)	Ishihama lin (clinico general/ pediatria/gastroenterologia )	☎ 053-573-0101
28 日(dom)	Arai Aoba Kurinikku (pediatria /clinico general)	☎ 053--594-0044

Atención! Pueden haber cambios repentinos de las clinicas de turno (Confirme las informaciones en el sitio “Hamana Ishikai”)

☆ En caso de emergencia solo el Hospital de Kosai (☎ 053-576-1231)

Interprete en portugués: lunes a viernes de 9:00~12:00 .

Hospital de Hamana (☎ 053-577-2333) Interprete en portugués : lunes, martes, miercoles y viernes 9:00 ~17:45.

Interprete en portugués:jueves y sabado 9:00 ~12:45. ※sujeto a alteraciones.

# CONSULTAS

# 相談

## Examen de Vlz y Consulta

けんさ しょうだん  
エイズ検査・相談 (previa cita)

▼ **Fecha y horario** : 11 de septiembre (jue) 9:15~11:00  
25 de septiembre (jue) 17:30~19:00

▼ **Lugar** : Edificio del Gobierno Chuuen (oeste) consultorio  
1er piso (Chuuen Soogoo Choosha Nishi-kan 1 Kai  
Kenshin Shitsu), Ciudad de Iwata, Mitsuke 3599-4

▼ **Asunto** : Exámenes de sangre para personas que tengan la posibilidad de contagiarse de la enfermedad, consultas y dudas. ※no hay interprete.



▼ **Informaciones**: Centro de Salud de Asistencia Social de la Zona Oeste (Seibu Kenkoo Fukushi Center)

☎ 0538-37-2253 Fax 0538-37-2224

※.Hay que llamar con anticipación para sacar una cita, todas las

## Trabajos en Casa

内職相談

Las condiciones para poder realizar estos trabajos son: saber leer, escribir el idioma japonés a nivel de uso diario en conversación.

▼ **Fecha y horario** : Martes 9:30~16:30

▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai (Arai Chiiki Center)



▼ **Asunto** : Consultas sobre trabajo en casa (NAISHOKU)

▼ **Informaciones**: Haroo Waaku Hamamatsu

Agencia de Empleo Publico de Hamamatsu Sucursal de Kosai

☎ 053-594-0855

## HelloWork Hamamatsu "Sucursal de la Ciudad de Kosai" Consulta de Trabajo para Extranjeros

はままつ こさいしょうだんしつ がいこくじんしょうだん  
ハローワーク浜松 (湖西相談室) の外国人相談コーナー

Estamos atendiendo consultas de trabajo y orientando sobre los trámites para el seguro de desempleo.

※Habrá interprete de español (9:30~12:00 y 13:00~16:30)

▼ **Fecha y horario**: Lunes a Viernes 9:30~17:00

▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai

▼ **Costo**: Gratuito

▼ **Atención**: No se puede hacer reservación, la atención es por orden de llegada.



El tiempo de espera puede ser largo dependiendo de la situación puede que no alcance a realizar su consulta.

▼ **Información**: Sector de consultas de empleos de Kosai-shi (Kosai-shi Chiiki Shokugyoo Soodanshitsu) ☎ 053-594-0855

## Sala de consultas de apoyo ~ Consultas para mujeres · consultas en general (gratuito)

よりそい相談室 ~女性相談・みんなの相談~ [無料]

Escucharemos sus preocupaciones y dudas. Una consultora mujer los escuchara. No importa cuán pequeño sea su preocupación, puede consultarnos.

▼ **Cuando**: Todos los 1er hasta el 4to jueves del mes (no hay atención los feriados)

Consultas por teléfono : Cuando haga la reservación pregunte  
Personalmente : 13:00~16:00 (previa cita) Consultora mujer

▼ **Lugar** : Cuando haga la reserva daremos la información

▼ **Reservación** :

Sector de Registro de Ciudadanía  
Martes y Miercoles 9:00~13:00  
(no hay atención días feriados)

☎ 053-576-4878



★Si necesita interprete, solicite al momento de hacer la reserva.

## ☆ Centro de asistencia para residentes extranjeros de la Prefectura de Shizuoka CAMELLIA

しずおかけんたふんかきょうせいしょうごうしょうだん  
かめりあ(静岡県多文化共生総合相談センター)

• Consultas sobre estatus de residencia (permiso necesario para estar en japon) • situaciones laborales • asuntos medicos • asuntos de bienestar social y otros.

▼ **Fecha** Lunes a viernes 10:00~16:00

▼ **Idiomas** Portugués, Español, Filipino, Chino, Vietnamita, Indonesio, Inglés.

▼ **Formas de consulta**

☎ : 054-204-2000	Email : sir07@sir.or.jp
LINE ID : sirlinejpn01	Skype : siradviser
Facebook Account : Adviser Shizuoka	Messenger ID : @adviser.shizuoka

▼ Consultas especializada (con reservación)

Consultor laboral de seguros sociales	3er martes de cada mes 10:00~12:00	Problemas laborales y/o con el lugar de trabajo.
Abogados	2do miercoles y ultimo miercoles del mes 13:00~16:00	Consultas juridicas
Agentes tramitadores administrativos	Ultimo miercoles de cada mes 10:00~12:00	Consultas sobre estatus de residencia , divorcio
Imigración	3er martes de cada mes 13:00~16:00	Consultas sobre estatus de residencia

## ☆ Fundación Internacional de Hamamatsu HICE

Hamamatsu-shi Chuou-ku Hayauma-cho 2-1Create

Hamamatsu 4to piso ☎ 053-458-2170 FAX 053-458-2197

Email [info@hi-hice.jp](mailto:info@hi-hice.jp)

• Espacio de consultas para extranjeros.

▼ **Cuando** :

portugués martes a sábado 9:00~17:00

español sábado 13:00~17:00

• **Consulta gratuita Jurídica y consultas de la vida cotidiana** (hacer la reservación hasta 3 días antes de la consulta) Sobre las fechas de consulta verifique en la pagina web por favor.



## ☆ Asociación de Intercambio Internacional de Toyohashi

Toyohashi-shi Ekime Oodori 2-81 en CAMPUS East 2F

☎090-1860-0783 (ingles, talagalo, chino otros)

☎080-3635-0783 (portugués)

• **Consultas de la vida cotidiana**

(puede hacer su consultas en diferentes idiomas)

▼ **Fecha y horario** **Todos los días de** 9:00~ 17:00

(no hay atención feriados ni 29 de diciembre al 3 de enero y dependiendo de la situación hay días que estara de descanso)

# < SALUD けんこう 健康 >

Acontecimiento	Participantes	Reservación	Fecha y horario		Lugar	Que llevar
Expedición del Cuaderno Materno Infantil (Boshi Techoo)	Gestantes	Preferencia quién tiene reservación	Recepción será en los días útiles	9:00~16:30 ※Miercoles 9:00~12:00	Centro de Salud (Oboto) Sector de Desarrollo del Futuro Infantil del 1er piso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certificado de Embarazo</li> <li>• Encuesta</li> <li>• Algun documento de identidad con foto.</li> <li>• Tarjeta my number</li> <li>• libreta de banco de la persona gestante.</li> </ul>
Período de gestación Clases para papá y mamá	Gestantes y sus parejas con programación de parto en diciembre del 2025	necesario	20 de septiembre(sáb)	9:00~10:00 ※Recepción 8:50~9:00	Centro de Salud (Oboto) 3er piso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> </ul>
	Gestantes y sus parejas con programación de parto enero del 2026		18 de octubre (sáb)			
Clases sobre comida para bebé ★	1er hijo nacido en mayo del 2025 y interezados	necesario	18 de septiembre (jue)	9:15~11:00 ※Recepción 9:00~9:15	Centro de Salud (Oboto) 2do piso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de baño</li> </ul>
	1er hijo nacido en junio del 2025 y interezados		23 de octubre (jue)			
Clases de niños 7 a 8 meses	1er hijo nacido en enero del 2025	necesario	11 de septiembre (jue)	9:15~11:30 ※Recepción 9:00~9:15	Sala de orientación nutricional	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de baño</li> <li>• Cuestionario</li> <li>• Soporte(canguro)</li> </ul>
	1er hijo nacido en febrero del 2025		7 de octubre (mar)			
Clases para niños que cumplen 1 año	Nacidos en el mes de septiembre del 2024	No es necesario	25 de septiembre (jue)	9:15~10:30 ※Recepción 9:00~9:15	Centro de Salud (Oboto) Kenkoo Hooru 2do piso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de rostro</li> </ul>
	Nacidos en el mes de octubre del 2024		28 de octubre (mar)			
Exame de 1 año y 6 meses ★,	Nacidos en el mes de febrero del 2024		3 de septiembre (mie) *	13:20~ ※Recepción 13:00~13:20	recepción Centro de Salud (Oboto) Entrada sur 1er piso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de baño</li> <li>• Cuestionario</li> <li>• Cepillo de dientes</li> </ul> ※Asistir con los dientes cepillados
	Nacidos en el mes de marzo del 2024		8 de octubre (mie)			
Clase para padres y niños de 2 años ★,	Nacidos del 1 al 20 de agosto del 2023	No es necesario	8 de septiembre (lun) *	13:20~ ※Recepción: 13:00~13:20	Centro de Salud (Oboto) Kenkoo Hooru 2do piso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• toalla de baño</li> <li>• Cepillo de dientes</li> <li>• Cuestionario</li> </ul> ※Asistir con los dientes cepillados
	Nacidos del 21 de agosto al 10 de septiembre del 2023		29 de septiembre (lun)			
	Nacidos del 11 al 30 de septiembre del 2023		20 de octubre (lun)			
Examen de 3 años ★	Nacidos mes de junio del 2022		17 de septiembre (mie)	13:20~ ※Recepción: 13:00~13:20	recepción Centro de Salud (Oboto) Entrada sur 1er piso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• toalla de baño</li> <li>• cuestionario</li> <li>• cepillo de dientes</li> </ul> ※Asistir con los dientes cepillados
	Nacidos mes de julio del 2022		15 de octubre (mie)			
Consulta sobre la crianza del niño (con cita)	Interezados	necesario	24 de septiembre (mie) 30 de octubre (jue)	Recepción 9:15~11:00	Centro de Salud(Oboto) Kenkoo Hooru 2do piso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de baño.</li> </ul>

★En los exámenes de 1 año y media, 3 años y clases para padres e niños de 2 años habra interprete en español y portugués los días que tenga esta seña \*. Si necesitara el apoyo de la interprete en otras clases, consulte con la municipalidad.

▼Informaciones : Sector de Desarrollo del Futuro Infantil (Kodomo Mirai-ka) ☎053-576-4794 / FAX 053-576-1220